



CHAPITRE 178

Loi concernant le testament de Charles
Bouthillier

[Sanctionnée le 31 janvier 1957]

Préam-
bule.

ATTENDU que, par sa pétition, Marie Isabelle Violette Alise, Sabrevois de Bleury Bouthillier, domiciliée à Rosemère dans les comités et districts de Terrebonne, a exposé:

Quelle est la fille de feu Charles Frontenac Bouthillier, décédé le treize mai 1927.

Que par son dit testament, l'épouse du testateur avait la jouissance et l'usufruit du résidu des biens meubles et immeubles, tant et aussi longtemps qu'elle demeurerait veuve;

Que l'épouse du testateur est décédée depuis 1944, alors qu'elle était encore veuve;

Que par son testament, le testateur disposait de la propriété de ses biens, meubles et immeubles de la manière suivante:

Les deux tiers à son fils Charles et à sa fille Violette, et l'autre tiers à sa fille Gertrude;

Que dans ledit testament, advenant le décès de son fils Charles ou de sa fille Violette, la part de l'un ou de l'autre devait échoir à leurs enfants;

Que Charles Bouthillier est décédé le 29 janvier 1956 après avoir laissé un testament suivant la forme dérivée de la loi d'Angleterre, sa part des biens, meubles et immeubles est devenue la propriété de sa sœur Violette Bouthillier;

Que, concernant l'autre tiers des biens, meubles et immeubles dévolus à Gertrude

CHAPTER 178

An Act respecting the will of Charles
Bouthillier

[Assented to, the 31st of January, 1957]

Preamble.

WHEREAS, by her petition, Marie Isabelle Violette Alise, Sabrevois de Bleury Bouthillier, domiciled at Rosemère, in the county and district of Terrebonne, has represented:

That she is the daughter of the late Charles Frontenac Bouthillier, who died on the 13th of May, 1927;

That, by his said will, the wife of the testator had the enjoyment and usufruct of the residue of the moveable and immoveable property, as long as she remained a widow;

The the wife of the testator died in 1944, when she was still a widow;

That, by his will, the testator disposed of the ownership of his property, moveable and immoveable, as follows:

Two-thirds to his son Charles and to his daughter Violette, and the remaining third to his daughter Gertrude;

That, under the said will, in the event of the decease of his son Charles or of his daughter Violette, the share of either was to be allotted to their children;

That Charles Bouthillier died on the 29th of January, 1956 leaving a will in the form derived from the laws of England and his share of the moveables and immoveables became the property of his sister Violette Bouthillier;

That, as regards the other third of the property, moveable and immoveable,

Bouthillier, le testateur s'est expliqué comme suit:

"La part de ma fille Gertrude sera retenue par mes exécuteurs, durant sa vie durant, ma fille Gertrude étant invalide. Et je veux, qu'aussi longtemps qu'elle demeurera invalide, les revenus provenant de sa part soient utilisés convenablement et généreusement pour son bénéfice et s'il reste un surplus, un tel surplus sera partagé annuellement entre mon fils et ma fille aînée, en part égale ou bien, payé au survivant d'entre eux.";

Que Gertrude Bouthillier, actuellement âgé de soixante-et-trois ans, est toujours invalide, et ce, depuis l'âge de seize ans. Elle est présentement confinée à l'Hôpital Saint-Jean de Dieu, à Montréal;

Que présentement Violette Bouthillier se trouve propriétaire absolue des deux tiers des biens, meubles et immeubles laissés par son père. Que la volonté du testateur indique clairement que le tiers des biens, meubles et immeubles à lui laisser, à sa fille Gertrude, avait pour but évident d'assurer son entretien et de prévoir les dépenses encourues par son invalidité;

Que les biens immobiliers légués par Charles Frontenac Bouthillier, comprennent les lots numéro soixante-deux, soixante-trois et soixante-quatre (62-63-64) des plan et livre de renvoi officiels du cadastre de la paroisse de Sainte-Thérèse de Blainville dans les comté et district de Terrebonne, avec bâtisses dessus érigées;

Que, Violette Bouthillier a demandé l'adoption d'une loi aux fins d'obtenir les pouvoirs nécessaires pour disposer de la nue propriété des immeubles légués par son père et de créer un fonds de réserve suffisant pour le bénéfice de sa sœur invalide, Gertrude Bouthillier; et

Attendu qu'il convient de faire droit à la demande de Violette Bouthillier;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

which devolved to Gertrude Bouthillier the testator provided as follows:

"The share of my daughter Gertrude shall be retained by my executors, during her lifetime, my daughter Gertrude being an invalid. And I desire that, as long as she shall remain an invalid, the revenues derived from her share be used suitably and generously for her benefit and, if any surplus remains, such surplus shall be divided annually between my son and my elder daughter, in equal shares, or else paid to the survivor of them.";

That Gertrude Bouthillier, now sixty-three years of age, is still an invalid and has been since the age of sixteen. She is now confined to the Saint-Jean de Dieu Hospital, in Montreal;

That Violette Bouthillier is now the absolute owner of two-thirds of the property, moveable and immoveable left by her father. That the testator's wish clearly indicates that the obvious purpose of the one-third share of the moveable and immoveable property bequeathed by him to his daughter Gertrude was to ensure her support and to provide for the expenses occasioned by her disability;

That the immoveable property devised by Charles Frontenac Bouthillier includes lots numbers sixty-two, sixty-three and sixty-four (62-63-64) on the official plan and book of reference of the cadastre for the parish of Sainte-Thérèse de Blainville in the county and district of Terrebonne, with buildings thereon erected;

That, Violette Bouthillier has prayed for the passing of an act with a view to obtaining the necessary powers to dispose of the bare ownership of the immoveables bequeathed by her father and to create a sufficient reserve fund for the benefit of her invalid sister, Gertrude Bouthillier; and

Whereas it is expedient to grant the prayer of Violette Bouthillier;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Vente
autorisée.

1. Marie Isabelle Violette Alise, Sabrevois de Bleury Bouthillier est autorisée à vendre tous les biens meubles et immeubles légués, par son testament, par feu Charles Frontenac Bouthillier. Elle de-

1. Marie Isabelle Violette Alise, Sabrevois de Bleury Bouthillier, is authorized to sell all the property, moveable and immoveable, bequeathed by the late Charles Frontenac Bouthillier, by his will. She

Sale au-
thorized.

vra toutefois, à même le prix de vente de ces biens, constituer et maintenir constamment un fonds suffisant pour le bénéfice et l'entretien de sa sœur invalide, Gertrude Bouthillier, sa vie durant, de la manière et selon les désirs exprimés dans son testament par ledit Charles Frontenac Bouthillier.

must however, out of the sale price of such property, create and maintain continually a sufficient fund for the benefit and maintenance of her invalid sister, Gertrude Bouthillier, during her lifetime, in the manner and according to the wishes expressed in his will by the said Charles Frontenac Bouthillier.

Entrée en
vigueur.

2. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

2. This act shall come into force on the day of its sanction. Coming
into force.